



JLC International
 Phone: 215-340-2650
 Fax: 215-340-3670

948 Lenape Drive Town Center, New Britain, PA 18901
jlcusa@jlcinternational.com
www.jlcinternational.com

MONTAGE- und BETRIEBSANLEITUNG
CO₂ MESSUMFORMER / SCHALTER
 Type: SERIE EE89



INSTRUCTIONS for SETTING UP and OPERATING
CO₂ TRANSMITTER / SWITCHES
 Type: EE89 SERIES

ALLGEMEIN:

Die CO₂ Messung des EE89 arbeitet nach dem Infrarotverfahren, wobei ein patentiertes Autokalibrationsverfahren Alterungseffekte kompensiert und somit für die hervorragende Langzeitstabilität dieser Messumformer-Serie sorgt.

Anwendung findet die Serie EE89 in der Lüftungs- und Klimatisierungstechnik.

Bei Sonderanwendungen wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an Ihren zuständigen Händler.

ACHTUNG:

Starke mechanische Beanspruchungen und unsachgemäße Handhabung sind unbedingt zu vermeiden. Sprungartige Temperaturänderungen beeinflussen das Messergebnis ⇒ Zugluft vermeiden.

Das Autokalibrationsverfahren steht nur bei permanenter Spannungsversorgung und erstmalig nach 24h zur Verfügung. Zur Erreichung der Spezifikationswerte ist eine Aufwärmzeit von 5 Minuten erforderlich.

GENERAL:

EE89 series set new standards in CO₂ measurements for HVAC. The operation is based on the infrared principle. A patented auto-calibration procedure compensates for the aging of the infrared source and ensures outstanding long term stability.

The EE89 series are designed for applications within the HVAC industry.

For special applications do not hesitate to contact the manufacturer or the corresponding distributor.

ATTENTION:

Avoid strong mechanical stress and improper handling. Stepwise temperature changes influence the measurement result ⇒ avoid draught.

The autocalibration procedure is only during a permanent power supply and after 24 hours for the first time available. A warm-up period of 5 minutes is required to achieve the specification values.

TECHNISCHE DATEN	EE89
Ausgangssignal	E2-Schnittstelle
Beschaltung	Details siehe www.epluse.com
Abbildungsbereich	siehe Aufkleber Messzelle
Messgenauigkeit CO ₂ (bei 20°C, 45%r.F. und 1013 hPa)	0...2000ppm: < ± (50ppm +2% vom Messwert) 0...5000ppm: < ± (50ppm +3% vom Messwert) 0...10000ppm: < ± (100ppm +5% vom Messwert)
Versorgung	4,75 - 7,5V DC
Ansprechzeit t ₆₃	< 195s
Temperaturbereich Betrieb Lagerung	-20...+60°C -20...+60°C
Schutzart	IP00

TECHNICAL DATA	EE89
output signal	E2-interface
wiring	details see www.epluse.com
output scaling	see sticker on measuring cell
accuracy CO ₂ (at 20°C (68°F), 45%rH, 1013hPa)	0...2000ppm: < ± (50ppm +2% of mv) 0...5000ppm: < ± (50ppm +3% of mv) 0...10000ppm: < ± (100ppm +5% of mv)
power supply	4.75 - 7.5V DC
response time	< 195s
temperature range	working temperature electronics: -20...+60°C (-4...140°F) storage temperature: -20...+60°C (-4...140°F)
protection class	IP00



INSTRUCTION DE MONTAGE ET DE MISE EN SERVICE
 TRANSMETTEURS / COMMUTATEUR CO₂
 Type: SERIE EE89



Généralités :

La mesure de CO₂ du EE89 est basée sur le principe infrarouge. Un processus d'autocalibration breveté assure une compensation du vieillissement des sources infrarouge afin d'obtenir une excellente stabilité à long terme.

La ventilation et la climatisation sont des applications typiques pour le EE89.

Pour des applications particulières demander conseil au fabricant ou à votre revendeur le plus proche.

ATTENTION:

Toute sollicitation mécanique extrême et incorrecte doit obligatoirement être évitée.

Les changements brusques et importants de la température influencent les résultats de mesures ⇒ Eviter les courants d'air.

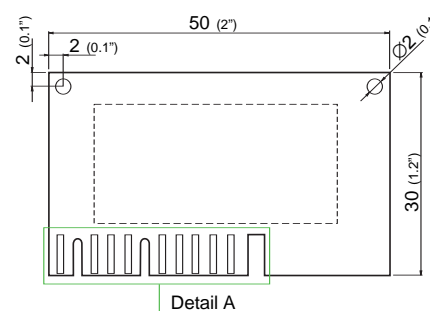
Le processus d'autocalibration ne s'enclenche que si l'appareil est alimenté en permanence, et pour la première fois, 24h après sa mise en service. Les caractéristiques techniques sont atteintes après un temps de chauffe nécessaire de 5minutes.

Données Techniques	EE89
Signal de sortie	Interface digitale E2
Résistance de charge	détails: www.epluse.fr
Echelle de sortie	voir l'autocollant sur la cellule de mesure
Incertitude CO ₂ (à 20°C, 45% HR et 1013 hPa)	0...2000ppm: < ± (50ppm +2% valeur lue) 0...5000ppm: < ± (50ppm +3% valeur lue) 0...10000ppm: < ± (100ppm +5% valeur lue)
Alimentation	4,75 - 7,5V DC
Temps de réponse	< 195s
Gamme de température utilisation stockage	-20...+60°C -20...+60°C
Indice de protection	IP00

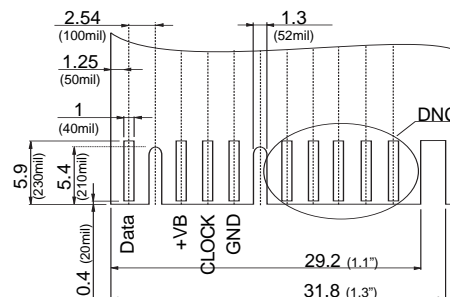
sous réserve de toutes modifications techniques

Anschlussbild / Abmessungen
 Connection diagram / Dimensions
 Raccordement / Dimensions

Montage X (Kontaktierungsflächen)
Mounting X (Contact Pads)
Montage X (surfaces de contact)



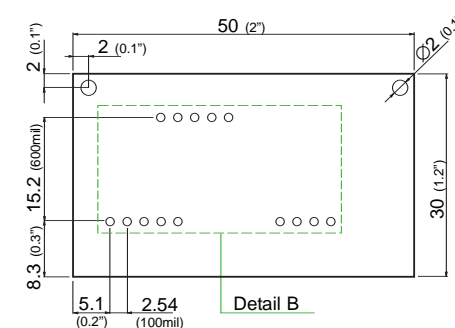
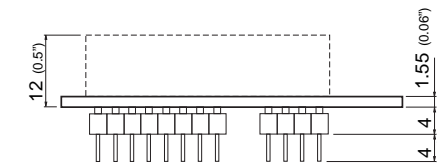
Detail A: Anschlussbild
 Detail A: Connection Diagram
 Détail A: Raccordement:



Montage Y (Kontaktstifte)
 entwickelt für 28 Pin Sockel oder zur direkten
 Lötkontaktierung auf der Platine

Mounting Y (Contact Pins)
 designed for 28 pin socket or PCB soldering

Montage Y (broches)
 développée pour une embase de 28 pin ou pour
 soudure directe du circuit imprimé



Detail A: Anschlussbild
 Detail A: Connection Diagram
 Détail A: Raccordement:

